

ATTO TERZO

Scena I

Sala ricca con due troni e preparata a festa nuziale. Il Conte solo.

Recitativo

IL CONTE (*passeggiando*)

Che imbarazzo è mai questo! Un foglio anonimo...
La cameriera in gabinetto chiusa...
La padrona confusa... un uom che salta
dal balcone in giardino... un altro appresso
che dice esser quel desso...
Non so cosa pensar. Potrebbe forse
qualcun de' miei vassalli... a simil razza
è comune l'ardir, ma la Contessa...
Ah, che un dubbio l'offende. Ella rispetta
troppo sé stessa; e l'onore mio... l'onore...
Dove diamin l'ha posto umano errore!

Scena II

Il suddetto, la Contessa e Susanna; s'arrestano in fondo alla scena, non vedute dal Conte.

LA CONTESSA (*a Susanna*)

Via, fatti core: digli
che ti attenda in giardino.

IL CONTE (*tra sé*)

Saprò se Cherubino
era giunto a Siviglia. A tale oggetto
ho mandato Basilio...

SUSANNA (*alla Contessa*)

Oh cielo! E Figaro?

LA CONTESSA

A lui non déi dir nulla: in vece tua
voglio andarci io medesima.

ACT THREE

Scene I

A rich hall with two thrones, prepared for the wedding. The Count alone.

Recitative

COUNT (*pacing up and down*)

What a mix-up this is! An anonymous letter...
The maid locked in the dressing room...
My lady flustered... a man jumping down
from the balcony into the garden... then another
who claims it was he...
I don't know what to think: it might
have been one of my vassals... such rabble
are bold enough... but the Countess...
No, to doubt her is an insult... She has too much
respect for herself; and for my honour... my honour...
What has human weakness done to it!

Scene II

Enter the Countess and Susanna; they stay in the background, unseen by the Count.

COUNTESS (*to Susanna*)

Go on, take courage: tell him
to meet you in the garden.

COUNT (*aside*)

I'll find out if Cherubino
went to Seville: I've sent
Basilio to enquire...

SUSANNA (*to the Countess*)

Oh Heavens! And Figaro?

COUNTESS

Say nothing of it to him: I myself
intend going in your place.